



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия
Третий комитет
Пункт 29(а) повестки дня
Улучшение положения женщин

Индонезия и Филиппины: проект резолюции

Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹,

вновь подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения итоговых документов Всемирной конференции по правам человека², Международной конференции по народонаселению и развитию³, четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴ и Всемирной встречи в интересах социального развития⁵ и их обзоров,

вновь подтверждая также касающиеся женщин-мигрантов положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁶, в которых государства призываются эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и

¹ См. резолюцию 48/104.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.



детей, и стимулировать их активное участие, в соответствующих случаях, в процессах, способствующих выработке решений, планированию и реализации стратегий и программ в области устойчивого развития на всех уровнях,

приветствуя итоговый документ саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленный «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»⁷, в частности цель 5, которая заключается в достижении гендерного равенства и расширении прав и возможностей всех женщин и девочек, и цель 8.8, которая заключается в защите трудовых прав и содействии обеспечению надежных и безопасных условий работы для всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и лиц, не имеющих стабильной занятости,

признавая роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), в том числе в поддержке национальных усилий по расширению доступа женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов, к экономическим возможностям, и искоренению насилия в отношении них в связи с осуществлением Стратегического плана Структуры «ООН-женщины» на 2014–2017 годы⁸, в котором в числе шести целей поставлены цели расширения доступа женщин к экономическим возможностям, предотвращения насилия в отношении женщин и девочек и расширения доступа к услугам, оказываемым пострадавшим, и признавая директивную и программную деятельность Структуры «ООН-женщины», направленную на расширение прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов,

приветствуя политическую декларацию по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин, принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят девятой сессии⁹, и принимая к сведению, в частности, обещание принимать дальнейшие конкретные меры к обеспечению полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

приветствуя также согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии¹⁰, и принимая к сведению, в частности, соответствующее обязательство продолжать принимать и осуществлять меры по обеспечению социальной и правовой интеграции и защите женщин-мигрантов, включая трудящихся женщин-мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения, а также поощрять и отстаивать полное осуществление их прав человека и их права на защиту от насилия и эксплуатации, осуществлять стратегии и программы, учитывающие гендерный фактор, в интересах трудящихся женщин-мигрантов и предоставлять им безопасные и законные каналы, позволяющие им рассчитывать на признание их навыков и образования, создавать для них достойные условия труда и, в соответствующих

⁷ Резолюция 70/1.

⁸ [UNW/2013/6](#).

⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2015 год, Дополнение № 7 (E/2015/27)*, глава I, раздел C, резолюция 59/1, приложение.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27)*, глава I, раздел A.

случаях, содействовать обеспечению того, чтобы они могли заниматься производительной и достойной трудовой деятельностью, а также могли занять свое место на рынке труда,

ссылаясь на декларацию по итогам проведенного 3 и 4 октября 2013 года диалога Организации Объединенных Наций на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии¹¹, в которой была вновь подтверждена необходимость действенного поощрения соблюдения и защиты прав человека и основных свобод всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, особенно прав и свобод женщин и детей, и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием ролей и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения соблюдения и защиты прав человека всех мигрантов, а также отказа от подходов, способных повысить их уязвимость,

напоминая о том, что в декларации признается, что женщины и девочки составляют почти половину всех международных мигрантов на глобальном уровне и что необходимо решать проблему особой уязвимости женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, в частности, путем учета гендерной проблематики при разработке стратегий и укрепления национальных законов, институтов и программ по борьбе с гендерным насилием, в том числе применительно к торговле людьми и дискриминации, и в этой связи подчеркивается необходимость принятия надлежащих мер по защите трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах, в том числе женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги,

приветствуя принятие Международной конференцией труда 16 июня 2011 года на ее 100-й сессии Конвенции № 189 и рекомендации № 201 о достойном труде для домашних работников и вступление Конвенции в силу 5 сентября 2013 года и предлагая государствам рассмотреть вопрос о ее ратификации, призывая государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹² принять к сведению и рассмотреть общую рекомендацию № 26 в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в ноябре 2008 года¹³, и призывая государства — участники Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴ принять к сведению и рассмотреть принятое Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в декабре 2010 года замечание общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги,¹⁵ признавая, что они дополняют и подкрепляют друг друга,

подчеркивая настоятельную необходимость искоренения принудительного труда во всех его формах и проявлениях, в частности принудительного труда женщин-мигрантов, и приветствуя в этой связи принятие Международной конференцией труда 11 июня 2014 года на ее 103-й сессии Протокола к Конвенции

¹¹ Резолюция 68/4.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/64/38)*, часть первая, приложение I, решение 42/1.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

¹⁵ [CMW/C/GC/1](#).

1930 года о принудительном труде (№ 29) и рекомендации № 203 Международной организации труда о дополнительных мерах в целях действенного искоренения принудительного труда,

признавая, что расширяется участие женщин всех уровней квалификации в международной миграции, в значительной мере обусловленное социально-экономическими факторами, и что эта феминизация миграции требует более обстоятельного учета гендерной проблематики во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

признавая также, что в принимающих странах, где из-за сохраняющегося дефицита услуг по уходу и недостаточной эффективности оказания государством услуг по уходу растет спрос на неформальные услуги по уходу, особенно в сфере частной жизни, сохраняется и растет спрос на услуги по уходу, оказываемые трудящимися женщинами-мигрантами, и что работники, обеспечивающие уход, постоянно подвергаются серьезным нарушениям прав человека, поскольку их работа скрыта от посторонних глаз,

подчеркивая общую ответственность всех заинтересованных сторон, в частности стран происхождения, транзита и назначения, соответствующих региональных и международных организаций, частного сектора и гражданского общества, за сотрудничество в деле создания условий, способствующих предотвращению и ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией, путем принятия адресных мер, и необходимость такого сотрудничества и в этой связи признавая важность совместных и основанных на сотрудничестве подходов и стратегий на национальном, двустороннем, региональном и международном уровнях,

признавая, что трудящиеся женщины-мигранты, оказывая благодаря своему труду экономическое и социальное воздействие на страны происхождения и назначения, вносят важный вклад в обеспечение всеохватного и устойчивого развития на более справедливой основе, и подчеркивая, что их труд, в том числе труд домашних работниц, является ценным и достойным,

признавая также особую уязвимость и особые потребности женщин и их детей на всех этапах миграционного процесса начиная с момента принятия решения о миграции и включая время проезда, официальной и неофициальной работы и интеграции в общество принимающей страны, а также во время их возвращения в страны происхождения и их реинтеграции там,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных нарушениях и насилии, совершаемых в отношении женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, в том числе о гендерном насилии, сексуальном насилии, бытовом насилии и насилии в семье, проявлениях расизма и ксенофобии, дискриминации, грубых нарушениях трудовых норм и эксплуататорских условиях труда и современных формах рабства, включая, среди прочего, все формы принудительного труда и торговлю людьми,

признавая, что одна из основных причин уязвимого положения трудящихся женщин-мигрантов связана с высокой стоимостью миграции и трудоустройства, и с обеспокоенностью отмечая сообщения о нарушениях, совершаемых агентствами по найму персонала и трудоустройству и неформальными посредниками,

признавая также, что сочетание, в частности, дискриминации по признаку пола, возраста, класса, расы и этнического происхождения и стереотипных представлений может усиливать дискриминацию, которой подвергаются трудящиеся женщины-мигранты, и что гендерное насилие является одной из форм дискриминации,

вновь подтверждая приверженность делу защиты и содействия уважению прав человека всех женщин, в том числе, без дискриминации, мигрирующих в поисках работы женщин, принадлежащих к коренному населению, и отмечая в этой связи то внимание, которое уделяется в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁶ ликвидации надлежащим образом всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам,

отмечая, что приоритетной темой шестидесятой сессии Комиссии по положению женщин будет тема «Расширение прав и возможностей женщин и связь с устойчивым развитием» и что миграция может обеспечивать возможности для справедливого, всеохватного и устойчивого роста и развития человеческого потенциала в интересах стран происхождения и назначения и мигрантов и их семей, и в этой связи признавая потенциальную роль и вклад трудящихся женщин-мигрантов в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обеспечение возможностей для справедливого, всеохватного и устойчивого роста и развития,

будучи обеспокоена тем, что многие женщины-мигранты, занятые в неформальном секторе экономики и выполняющие работу, требующую меньшей квалификации, особенно слабо защищены от нарушений и эксплуатации, отмечая в этой связи обязанность государств защищать права человека мигрантов в целях предотвращения нарушений и эксплуатации и борьбы с ними, с обеспокоенностью отмечая, что многие трудящиеся женщины-мигранты берутся за работу, для которой они обладают слишком высокой квалификацией и на которой при этом они могут быть более уязвимы вследствие низкой оплаты труда и недостаточной социальной защиты, и в связи с этим приветствуя принятие Международной конференцией труда 12 июня 2015 года на своей 104-й сессии рекомендации № 204 Международной организации труда о переходе от неформальной к формальной экономике,

особо отмечая потребность в объективной, всеобъемлющей и опирающейся на широкую базу информации, включая информацию и статистические данные в разбивке по полу и возрасту, и в учитывающих гендерные аспекты показателях для исследований и анализа, а также в широком обмене опытом и уроками, которые отдельные государства-члены и гражданское общество получили в ходе разработки целенаправленной политики и конкретных стратегий, нацеленных непосредственно на борьбу с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией,

сознавая, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов могут облегчать и делать возможным подложные или неправильно оформленные документы и фиктивные браки с целью миграции, что этот процесс может упрощаться благодаря, среди прочего, использованию Интернета и

¹⁶ Резолюция 61/295, приложение.

что такие трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены риску стать жертвами нарушений и эксплуатации,

признавая важность изучения связи между миграцией и торговлей людьми для дальнейших усилий по защите трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и нарушений,

признавая также, что, поскольку условия и каналы миграции становятся все более сложными, а потоки мигрантов все чаще являются смешанными, беженцы и трудовые мигранты оказываются вынуждены использовать сходные рискованные маршруты для въезда в более развитые страны и искать работу в сходных секторах и сходных областях трудовой деятельности,

с удовлетворением отмечая ряд мер, принятых некоторыми странами назначения для облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, которые проживают в находящихся под их юрисдикцией районах, и для содействия их доступу к органам правосудия, включая такие меры, как создание учитывающих гендерные аспекты механизмов защиты трудящихся-мигрантов, содействие их доступу к механизмам подачи жалоб и оказание им помощи в ходе судебных разбирательств,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в наблюдении за осуществлением конвенций о правах человека, включая международные трудовые стандарты, а также важную роль надлежащих специальных процедур, применяемых ими в рамках своих соответствующих мандатов в связи с проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов для защиты и обеспечения их прав человека и благополучия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов¹⁷;

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁸, в котором, среди прочего, подчеркивается, что общий прогресс в осуществлении Платформы действий идет особенно медленно в отношении женщин и девочек, которые сталкиваются с дискриминацией в многочисленных и взаимосвязанных формах, и что маргинализированные группы женщин, включая женщин-мигрантов, особенно подвержены риску дискриминации и насилия;

3. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда, включая Конвенцию № 97 о работниках-мигрантах¹⁹, Конвенцию № 143 о трудящихся-мигрантах²⁰, Конвенцию № 181 о частных агентствах занятости²¹ и Конвенцию № 189 о достойном труде домашних работников, и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав

¹⁷ A/70/205.

¹⁸ E/CN.6/2015/3.

¹⁹ United Nations, Treaty Series, vol. 120, No. 1616.

²⁰ Там же, vol. 1120, No. 17426.

²¹ Там же, vol. 2115, No. 36794.

всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²², Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²³, Конвенции 1954 года о статусе апатридов²⁴ и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства²⁵, а также всех других договоров по правам человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним и призывает также государства-члены осуществлять Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁶;

4. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, представленные Совету на его семнадцатой и двадцатой сессиях²⁷, в частности рассмотрение в них вопросов об уязвимости и сложном положении всех нелегальных мигрантов, включая негативное восприятие их обществом и ограниченность их доступа к защите, помощи и правосудию, а также доклад Специального докладчика, представленный Совету на его двадцать шестой сессии²⁸, в частности предметное рассмотрение в нем наиболее распространенных проявлений трудовой эксплуатации мигрантов, которые подвергаются особой опасности такой эксплуатации;

5. *рекомендует* всем учреждениям Организации Объединенных Наций и всем специальным докладчикам по правам человека, мандаты которых охватывают вопросы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, совершенствовать сбор и анализ информации по вопросам, охватываемым их мандатами и касающимся проблем, которые испытывают в настоящее время трудящиеся женщины-мигранты, в том числе в производственно-сбытовых цепочках, и рекомендует также правительствам сотрудничать с учреждениями и специальными докладчиками в этой связи,

6. *призывает* все правительства учитывать правозащитные и гендерные аспекты и подходы, ориентированные в первую очередь на человека, в законодательстве, политике и программах в сферах международной миграции и труда и занятости в соответствии с их обязательствами и обязанностями по документам в области прав человека в целях предотвращения насилия и дискриминации, эксплуатации и нарушений в отношении женщин-мигрантов и их защиты от них, принимать эффективные меры для обеспечения того, чтобы такая политика в сферах миграции и труда не приводила к усилению дискриминации, и, при необходимости, проводить исследования эффективности таких законодательства, политики и программ в целях определения отдачи от принятых мер и достигнутых результатов в деятельности на благо трудящихся женщин-мигрантов;

²² Там же, vol. 2237, No. 39574.

²³ Там же, vol. 2241, No. 39574.

²⁴ Там же, vol. 360, No. 5158.

²⁵ Там же, vol. 989, No. 14458.

²⁶ Резолюция 64/293.

²⁷ [A/HRC/17/33](#) и [A/HRC/20/24](#).

²⁸ [A/HRC/26/35](#).

7. *призывает* правительства принимать или укреплять меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, в том числе домашних работников и работниц, оказывающих услуги по уходу, независимо от их миграционного статуса, включая меры, принимаемые в рамках политики по регулированию найма и определению на работу трудящихся женщин-мигрантов, рассмотреть возможность расширения диалога и сотрудничества между государствами в деле разработки новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции, в том числе в целях сдерживания нерегулируемой миграции, рассмотреть вопрос об учете в иммиграционном законодательстве гендерного аспекта в целях предотвращения дискриминации и насилия в отношении женщин, в том числе когда речь идет о независимой, круговой и временной миграции, и рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствии с национальным законодательством разрешить женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия, просить выдать им вид на жительство независимо от работодателей или супругов, которые подвергают их жестокому обращению, и ликвидировать системы спонсорства, ущемляющие права;

8. *призывает также* правительства принимать меры для устранения факторов, способствующих нелегальной миграции женщин, в том числе меры в связи с необходимостью решения проблемы дефицита услуг по уходу в странах, нанимающих иностранных работников, а также осуществлять регулирование занятости в сфере оказания услуг по уходу, переводить трудовые отношения в этой сфере на формальную и профессиональную основу и обеспечивать защиту условий найма;

9. *настоятельно призывает* правительства укреплять двустороннее, региональное, межрегиональное и международное сотрудничество в борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов при полном соблюдении норм международного права, включая нормы международного права в области прав человека, а также активизировать усилия, направленные на снижение степени уязвимости трудящихся женщин-мигрантов путем принятия политики минимальной заработной платы и введения типовых договоров, облегчения эффективного доступа к органам правосудия и принятия эффективных мер в сферах поддержания правопорядка, судебного преследования, предотвращения, наращивания потенциала и защиты жертв и оказания им поддержки на основе обмена информацией и передовым опытом в области борьбы с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов и на основе содействия созданию основанных на устойчивом развитии альтернатив миграции в странах происхождения;

10. *настоятельно призывает также* правительства в максимальной степени учитывать интересы детей, принимая или укрепляя меры для поощрения и защиты прав человека девочек-мигрантов, включая несопровождаемых девочек, независимо от их иммиграционного статуса, для предотвращения эксплуатации их труда и их экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных надругательств по месту работы, включая работу в качестве домашней прислуги;

11. *настоятельно призывает далее* правительства убедительно рекомендовать всем заинтересованным сторонам, особенно частному сектору, включая агентства по трудоустройству, занимающиеся наймом трудящихся женщин-мигрантов, уделять больше внимания предотвращению насилия в от-

ношении трудящихся женщин-мигрантов и увеличивать финансовую помощь в этом отношении, в частности посредством содействия обеспечению доступа женщин к полезной и учитывающей гендерные факторы информации и просвещению, в том числе в отношении издержек и преимуществ миграции, прав и пособий, на получение которых они имеют право в странах происхождения и странах занятости, общих условий в странах занятости и процедурах легальной миграции, а также обеспечить, чтобы законы и стратегии, регулирующие действия агентств по найму, работодателей и посредников, содействовали соблюдению и уважению прав человека, включая трудовые права, трудящихся-мигрантов, особенно женщин;

12. *рекомендует* всем государствам устранять факторы, которые могут препятствовать транспарентному, безопасному, неограниченному и оперативному переводу денежных средств мигрантов в страны их происхождения или в любые другие страны, в том числе, в соответствующих случаях, путем сокращения операционных издержек и формирования понятных для женщин схем перевода денежных средств, сбережения и инвестирования, включая инвестиционные схемы диаспор, в соответствии с применимым национальным законодательством и рассмотреть сообразно обстоятельствам вопрос о принятии мер для решения других проблем, которые могут препятствовать доступу трудящихся женщин-мигрантов к их экономическим ресурсам и распоряжению ими;

13. *рекомендует* государствам разработать и проводить подготовку по основам финансовой грамотности для трудящихся женщин-мигрантов и членов их семей в целях полного использования потенциала миграции для содействия развитию;

14. *призывает* государства принимать меры для устранения структурных и коренных причин насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов посредством просвещения, распространения информации и повышения уровня осведомленности, а также содействуя расширению их прав и возможностей и обеспечению их доступа к достойному труду, в том числе за счет содействия их интеграции в формальную экономику, в частности в процесс принятия экономических решений, и надлежащим образом поощряя их участие в жизни общества;

15. *призывает* правительства признавать право трудящихся женщин-мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, на доступ к срочной медицинской помощи, особенно в ситуациях гуманитарного кризиса, в том числе в условиях стихийных бедствий и в других чрезвычайных ситуациях, и в этой связи добиваться того, чтобы трудящиеся женщины-мигранты не подвергались дискриминации по причине беременности и деторождения, и в соответствии с национальным законодательством принимать меры по решению проблемы риска ВИЧ-инфицирования, которому подвергаются мигранты, и способствовать их доступу к услугам по профилактике этого заболевания и лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфекции;

16. *призывает также* правительства отказаться от практики обязательного тестирования на ВИЧ и на беременность до и во время миграции;

17. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять и ввести в действие законодательство и политику для защиты всех трудящихся женщин-мигрантов, в том числе работающих в качестве домашней

прислуги, а также предусмотреть в них и при необходимости усовершенствовать соответствующие механизмы контроля и инспекции согласно применимым конвенциям Международной организации труда и другим документам, с тем чтобы обеспечить соблюдение международных обязательств, и предоставить женщинам-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, доступ к учитывающим гендерные аспекты и транспарентным механизмам подачи жалоб на агентства по найму персонала и на работодателей, в том числе к механизмам, предусматривающим прекращение контрактов в случае трудовой или экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных посягательств на рабочем месте, подчеркивая при этом, что такие инструменты не должны карать трудящихся женщин-мигрантов, и призывает государства оперативно расследовать все нарушения их прав и наказывать виновных;

18. *призывает* правительства к тому, чтобы они, действуя в сотрудничестве с международными организациями, неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, оказывали в соответствии с внутренним законодательством трудящимся женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия, независимо от их иммиграционного статуса, полный спектр услуг, связанных с чрезвычайной помощью и защитой и по возможности учитывающих гендерную специфику, а также учитывающих культурные и языковые различия, как это предусмотрено соответствующими международными документами по правам человека и применимыми конвенциями;

19. *призывает также* правительства обеспечить наличие законодательных положений и судебных процедур для доступа женщин к правосудию, совершенствовать, развивать и дорабатывать правовую базу и конкретные стратегии, учитывающие гендерные аспекты, с тем чтобы целенаправленно обеспечивать удовлетворение потребностей и защиту прав трудящихся женщин-мигрантов, а также принимать надлежащие меры для реформирования существующих законов и политики с учетом их потребностей и прав;

20. *призывает далее* правительства, особенно правительства стран происхождения и назначения, ввести меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и их пособников и создать учитывающие гендерные аспекты механизмы судебной защиты и отправления правосудия, к которым жертвы имели бы реальный доступ и которые позволяли бы обеспечивать представление и учет их версий произошедшего и вопросов, вызывающих у них обеспокоенность, на соответствующих этапах разбирательств, включая другие меры, которые позволили бы потерпевшим по мере возможности присутствовать на судебных процессах, а также обеспечивать защиту трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия, от повторной виктимизации, в том числе властями;

21. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры для прекращения произвольных арестов и содержания под стражей трудящихся женщин-мигрантов и предпринять шаги для предотвращения любых форм незаконного лишения свободы трудящихся женщин-мигрантов отдельными лицами или группами и наказания за это;

22. *призывает* правительства разрабатывать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных, иммиграционных и пограничных органов, дипломатических и консульских учреждений и судебных органов, прокуроров и персонала государственных медицинских учреждений и других обслуживающих структур, с тем чтобы привлечь внимание этих государственных служащих к проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и сформировать у них навыки и взгляды, которые позволяли бы им выполнять свою работу добросовестно, профессионально и с учетом гендерных аспектов;

23. *призывает также* правительства содействовать обеспечению согласованности между стратегиями и программами в сферах миграции, труда и борьбы с торговлей людьми на базе прав человека и подходов, учитывающих гендерные аспекты и ориентированных в первую очередь на человека, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов на протяжении всего миграционного процесса и активизировать усилия, направленные на предотвращение насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, судебное преследование лиц, совершающих такое насилие, и защиты жертв и их семей и оказания им поддержки;

24. *призывает* государства к тому, чтобы они, действуя в соответствии с положениями статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях²⁹, в случае ареста трудящейся женщины-мигранта, ее заключения в тюрьму или взятия под стражу до суда или задержания в какой-либо другой форме обеспечивали, чтобы компетентные органы уважали ее право на свободу коммуникации с сотрудниками консульского учреждения страны, гражданкой которой она является, и на доступ к ним, и в этой связи, если она обращается с такой просьбой, незамедлительно уведомлять консульское учреждение государства ее гражданства;

25. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с правительствами в пределах имеющихся ресурсов в целях улучшения понимания вопросов, касающихся женщин и международной миграции, и совершенствовать процессы сбора, распространения и анализа данных и информации в разбивке по полу и возрасту для содействия разработке политики в сферах миграции и труда, которая бы, среди прочего, учитывала гендерные аспекты и предусматривала защиту прав человека, а также для содействия в оценке политики и продолжать поддерживать национальные усилия по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов на скоординированной основе таким образом, чтобы это способствовало эффективному осуществлению таких усилий, повышало их действенность и усиливало их положительный эффект для трудящихся женщин-мигрантов;

26. *призывает* правительства разрабатывать национальные стратегии, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов и основанные на самых последних и актуальных дезагрегированных по признаку пола данных и результатах анализа, тесно консультируясь с трудящимися женщинами-мигрантами и соответствующими заинтересованными сторонами на протяжении всего процесса раз-

²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

работки таких стратегий, а также рекомендует правительствам выделять достаточные ресурсы для этого процесса и обеспечивать, чтобы разрабатываемые таким образом стратегии предусматривали поддающиеся количественной оценке целевые показатели и параметры, конкретные сроки и меры по наблюдению за ходом работы и представлению отчетности, в частности в отношении агентств по трудоустройству, работодателей и государственных чиновников, проводить оценки отдачи от принимаемых мер и налаживать многосекторальную координацию в странах происхождения, транзита и назначения и между ними через соответствующие механизмы;

27. *призывает* соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения, транзита и назначения, использовать специальный опыт и знания Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Международной организации труда и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), при разработке и совершенствовании соответствующих национальных методик сбора, анализа и распространения дезагрегированных по признаку пола данных, которые позволили бы готовить сопоставимые данные, и систем отслеживания и отчетности о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, где это возможно, о нарушениях их прав на всех этапах миграционного процесса и призывает:

- a) продолжать изучение последствий насилия в отношении женщин, включая трудящихся-мигрантов, для самих женщин, их семей и их общин;
- b) проводить анализ имеющихся у трудящихся женщин-мигрантов возможностей и их влияния на развитие;
- c) повышать качество макроданных о стоимости миграции и денежных переводах в целях надлежащей разработки политики и ее осуществления;

28. *просит* правительства и международные организации принимать надлежащие меры для должного учета положений декларации по итогам диалога Организации Объединенных Наций на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии¹¹, проведенного в Нью-Йорке 3 и 4 октября 2013 года, с тем чтобы надлежащим образом отражать аспекты миграции женщин, связанные с правами человека и развитием человеческого потенциала, в стратегиях и практике в области развития на национальном, региональном и международном уровнях, включая, среди прочего, стратегии сокращения масштабов нищеты и стратегии, направленные на реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

29. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и соответствующие организации продолжать и наращивать свои усилия и развивать партнерское взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества, и координировать свою деятельность, направленную надлежащим образом на содействие эффективному осуществлению соответствующих международных и региональных документов в целях повышения их действенности, проявляющейся в конкретных положительных сдвигах в осуществлении прав трудящихся женщин-мигрантов;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий аналитический и тематический доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции с учетом последней информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности от Международной организации труда, Программы развития Организации Объединенных Наций, Структуры «ООН-женщины» и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также почерпнутой из докладов специальных докладчиков, в которых затрагивается вопрос о положении трудящихся женщин-мигрантов, и из других соответствующих источников, таких как Международная организация по миграции, включая неправительственные организации.
